

ACCORDO DI PARTENARIATO

Per la disciplina dell'esecuzione dell'iniziativa

"PARTICIDADE" - Pianificazione partecipata dei servizi per città e comunità educanti e resilienti in Mozambico *AID 011312*

PREMESSO

- che la Legge n. 125/2014 concernente la "*Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo*" e in particolare l'art. 1, comma 2, elenca gli obiettivi fondamentali della cooperazione allo sviluppo;
- che l'art 2, comma 1 della Legge n.125/2014 concernente "i destinatari e i criteri" prevede che l'azione dell'Italia nell'ambito della cooperazione allo sviluppo abbia come destinatari le istituzioni locali e le amministrazioni locali dei Paesi partner;
- che l'articolo 17 della Legge n. 125/2014 istituisce l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo;
- che l'art. 4, comma 1 lett. e) della Legge n.125/2014 concernente gli "Ambiti di applicazione della cooperazione pubblica allo sviluppo" prevede che l'insieme delle attività di cooperazione allo sviluppo sia finalizzato al sostegno di un equilibrato sviluppo delle aree di intervento, mediante azioni di rafforzamento delle autonome risorse umane e materiali e che si articoli in "iniziative di partenariato territoriale";
- che l'articolo 25 della Legge n. 125/2014 rubricato "Le Regioni e gli enti locali" dispone che nel rispetto dell'articolo 17, comma 2, Agenzia può concedere contributi al finanziamento delle iniziative di cooperazione allo sviluppo attuate da Regioni, Province Autonome di Trento e Bolzano ed enti locali;
- che l'art.15, comma 1 del Decreto Ministeriale n. 113/2015 ("*Statuto dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo*") prevede che le convenzioni di cui al citato articolo 25 della Legge n.125/2014 "determinano le modalità di esecuzione, di finanziamento delle spese sostenute e di controllo dei risultati";

PRESO ATTO

- che il Comitato Congiunto ha approvato, con Delibera n. 65 del 19 maggio 2017, l' "Avviso per la concessione di contributi a iniziative presentate dagli Enti Territoriali - dotazione finanziaria 2017" avente ad oggetto la presentazione di proposte progettuali che prevedano collaborazioni internazionali e/o cooperazione ed assistenza ai Paesi terzi in materia di cooperazione allo sviluppo ("Paesi partner"), per un importo complessivo di 5 milioni di euro a valere sulle risorse 2017 e che lo stesso è stato pubblicato sulla G.U.R.I. n. 127 del 3 giugno 2017;

- che una parte di questi fondi sono destinati al cofinanziamento per iniziative promosse dagli Enti Territoriali di cui al punto 2 lett A. del suddetto Avviso;
- che successivamente con Decreto n. 164 del 31 luglio 2017 del Direttore Generale dell'AICS è stata nominata apposita Commissione per la valutazione delle proposte, secondo quanto stabilito al punto 4 del Avviso;
- che a seguito dell'espletamento delle procedure di selezione previste dal predetto Avviso, il Direttore Generale dell'AICS con Delibera n. 66 del 4 ottobre 2017, ha approvato la graduatoria nella quale è compresa, in posizione utile, per l'ottenimento del contributo AICS, l'iniziativa denominata "PARTICIDADE: Pianificazione partecipata dei servizi per città e comunità educanti e resilienti in Mozambico" proposta dall'Ente Esecutore cui è stato attribuito il codice AID 011312.
- Che i termini generali dell'iniziativa approvata sono riassunti nella tabella di seguito:

Soggetto proponente/Capofila	Comune di Reggio Emilia
Titolo dell'iniziativa	PARTICIDADE - Pianificazione partecipata dei servizi per città e comunità educanti e resilienti in Mozambico
Oggetto dell'iniziativa	Promozione dei Partenariati Territoriali – Iniziative promosse dagli Enti Locali
Costo totale del progetto	€ 1.250.026,12
Contributo AICS richiesto	€ 998.253,72
Apporto monetario del proponente/capofila	€ 0,00 = 0 % del costo totale
Apporto valorizzato del proponente/capofila	€ 51.000 = 4,08 % del costo totale
+ Contributo totale del/dei partner di progetto (se ricorre)	€ 200.772,40 = 16,06 % del costo totale
Durata prevista	24 mesi
Localizzazione: -Paese/i di realizzazione	Mozambico, paese prioritario, Province di Cabo Delgado e Maputo



- prioritario:	
- non prioritario:	
-Regione/i di realizzazione	

Tutto
 ciò

premessi, tra le parti:

Soggetto proponente	Comune di Reggio Emilia
Tipo di soggetto proponente	Ente Locale – Comune
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Piazza Prampolini, 1
Città	Reggio Emilia
CAP	42121
Rappresentante legale	
Cognome	Benedetti
Nome	Lorenza
Referente per la proposta	
Cognome	Grassi
Nome	Gianluca
Telefono	0522456654
Fax	0522 585125
E-mail	Gianluca.grassi@comune.re.it
Sito web del Soggetto proponente e/o della sezione del sito dove reperire informazioni in ambito di cooperazione	www.municipio.re.it
PEC del Soggetto proponente	comune.reggioemilia@pec.municipio.re.it
Partner 1	Comune di Milano
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Ente Locale – Comune
Codice fiscale	01199250158
Partita IVA (eventuale)	
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Piazza della Scala 2
Città	Milano
CAP	20121
Stato	Italia
Rappresentante legale	
Cognome	Beria
Nome	Maria Vittoria
Referente per la proposta	
Cognome	Commodaro
Nome	Gianfranco
Telefono	+390288467709

Fax	
E-mail	gianfranco.commodaro@comune.milano.it

Partner 2	Conselho Municipal de Maputo
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Ente locale - Municipalità
Codice fiscale	500002808
Partita IVA (eventuale)	
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Avenida Ho Chi Min, 975
Città	Maputo
CAP	251
Stato	Mozambico
Rappresentante legale	
Cognome	Simango
Nome	David
Referente per la proposta	
Cognome	Morais
Nome	Natacha
Telefono	00258 21356117
Fax	00258 21320053
E-mail	Morais.natacha@gmail.com

Partner 3	Conselho Municipal de Pemba
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Ente locale – Municipalità
Codice fiscale	500016701
Partita IVA (eventuale)	
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Ave. Base Moçambique, 335
Città	Pemba
CAP	3200
Stato	Cabo Delgado/Mozambico
Rappresentante legale	
Cognome	
Nome	
Referente per la proposta	
Cognome	
Nome	
Telefono	
Fax	
E-mail	

Partner 4	E35 Fondazione per la progettazione internazionale
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Fondazione di partecipazione – No Profit
Codice fiscale	91172360355
Partita IVA (eventuale)	02688910351

Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Via Vicedomini, 1
Città	Reggio Emilia
CAP	42121
Stato	Italia
Rappresentante legale	
Cognome	Bonaretti
Nome	Paolo
Referente per la proposta	
Cognome	Cigarini
Nome	Stefano
Telefono	+39 0522 444425
Fax	N/A
E-mail	Stefano.cigarini@e-35.it
Partner 5	Fondazione Reggio Children – Centro Internazionale Loris Malaguzzi
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Fondazione di partecipazione – No profit
Codice fiscale	00763100351
Partita IVA (eventuale)	00763100351
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Via Bligny, 1/a
Città	Reggio Emilia
CAP	42124
Stato	Italia
Rappresentante legale	
Cognome	Rinaldi
Nome	Carla
Referente per la proposta	
Cognome	Massimelli
Nome	Massimiliano
Telefono	0039 0522452461
Fax	0039 0522 920414
E-mail	Massimiliano.massimelli@reggiochildrenfoundation.org

Partner 6	Gruppo di Volontariato Civile - GVC
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Associazione / Organizzazione non Governativa
Codice fiscale	80079710374
Partita IVA (eventuale)	
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Via F. Baracca n.3
Città	Bologna
CAP	40133
Stato	Italia
Rappresentante legale	
Cognome	Taddia

Nome	Dina
Referente per la proposta	
Cognome	Palmas
Nome	Federico
Telefono	+39 051585604
Fax	+39 051582225
E-mail	federico.palmas@gvc-italia.org

Partner 7	Fondazione AVSI - AVSI
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Fondazione senza scopo di lucro
Codice fiscale	81017180407
Partita IVA (eventuale)	
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Via Legnone, 4
Città	Milano
CAP	20158
Stato	Italia
Rappresentante legale	
Cognome	Silvestri
Nome	Giampaolo
Referente per la proposta	
Cognome	Zavagli
Nome	Martina
Telefono	+258843528018
Fax	
E-mail	Martina.zavagli@avsi.org

Partner 8	Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori - CNAPPC
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Ente pubblico non economico
Codice fiscale	80115850580
Partita IVA (eventuale)	
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Via Santa Maria dell'Anima,10
Città	Roma
CAP	00186
Stato	Italia
Rappresentante legale	
Cognome	Cappochin
Nome	Giuseppe
Referente per la proposta	
Cognome	Baricchi
Nome	Walter
Telefono	+39066889901
Fax	+390668795290
E-mail	direzione.cnappc@archiworld.it



Partner 9	Associação dos Arquitectos de Moçambique - ARQUITRAVE
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Associazione non governativa, no-profit
Codice fiscale	
Partita IVA (eventuale)	
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Rua da Argélia n° 385, c/o CEDH-UEM
Città	Maputo
CAP	181
Stato	Mozambico
Rappresentante legale	
Cognome	
Nome	
Referente per la proposta	
Cognome	
Nome	
Telefono	
Fax	
E-mail	

Partner 10	Associazione Italiana Turismo Responsabile
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Associazione Promozione Sociale
Codice fiscale	97219890155
Partita IVA (eventuale)	08693820964
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Via Cufra 29
Città	Milano
CAP	20159
Stato	Italia
Rappresentante legale	
Cognome	Davolio
Nome	Maurizio
Referente per la proposta	
Cognome	Davolio
Nome	Maurizio
Telefono	3355433455
Fax	
E-mail	presidenteaitr@aitr.org
Partner 11	UNIDO ITPO Italy
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Organizzazione Internazionale
Codice fiscale	97057860153
Partita IVA (eventuale)	
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Via Paola, 41
Città	Roma
CAP	00186

Stato	Italia
Rappresentante legale	
Cognome	
Nome	
Referente per la proposta	
Cognome	
Nome	
Telefono	
Fax	
E-mail	

Partner 12	Universidade Eduardo Mondlane
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Università
Codice fiscale	
Partita IVA (eventuale)	
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Rua da Argélia, 385, Caixa Postal 257-
Città	Maputo
CAP	181
Stato	Maputo, Mozambique
Rappresentante legale	
Cognome	
Nome	
Referente per la proposta	
Cognome	
Nome	
Telefono	
Fax	
E-mail	

Partner 13	Regione Emilia-Romagna
Tipologia o Natura giuridica del Partner	Regione a statuto ordinario
Codice fiscale	80062590379
Partita IVA (eventuale)	
Indirizzo della Sede	
Via e numero civico	Viale Aldo Moro, 52
Città	Bologna
CAP	40127
Stato	Italia
Rappresentante legale	
Cognome	
Nome	
Referente per la proposta	

Cognome	
Nome	
Telefono	
Fax	
E-mail	

Si conviene e si stipula quanto segue.

Art. 1 Oggetto dell'Accordo

I soggetti firmatari del presente accordo di partenariato (d'ora in avanti semplicemente "accordo") concordano sull'esecuzione dell'iniziativa "PARTICIDADE: Pianificazione partecipata dei servizi per città e comunità educanti e resilienti in Mozambico" AID 011312, per il conseguimento del seguente obiettivo generale: *sostenere l'istituzione e il rafforzamento dei sistemi di gestione dei territori e dei servizi di "governance", in particolare rivolti ai minori ed ai giovani, nei Municipi di Maputo e Pemba, garantendo inoltre un'istruzione di qualità, inclusiva ed equa, promuovendo opportunità di apprendimento permanente per tutti favorendo l'inclusione sociale delle fasce più vulnerabili della popolazione, attraverso il trasferimento delle esperienze e migliori pratiche degli enti territoriali italiani (SDGs 4, 8, 10, 11, 17).*

Sono parte integrante del presente accordo gli Allegati ufficiali di progetto presentato:

- Annex 1: Convenzione per la disciplina dell'esecuzione dell'iniziativa (d'ora in avanti semplicemente "Convenzione") tra AICS e Comune di Reggio Emilia;
- Annex 2: Allegato 2A, modello di proposta progettuale;
- Annex 3: Allegato 3A, modello di budget di progetto;
- Annex 4: Allegato 4A, modello di cronogramma di progetto;
- Annex 5: Allegato 2d, Elenco spese ammissibili
- Annex 6: Allegato 2f, Manuale rendicontazione

Art. 2 Durata dell'accordo

L'accordo entrerà in vigore dalla data di firma di tutte le parti, e terminerà in linea con il termine della convenzione firmata dal soggetto responsabile, Comune di Reggio Emilia (da qui in avanti CRE), e l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (da qui in avanti AICS).

Art. 3 Struttura organizzativa del partenariato, composizione e responsabilità di ogni soggetto partner

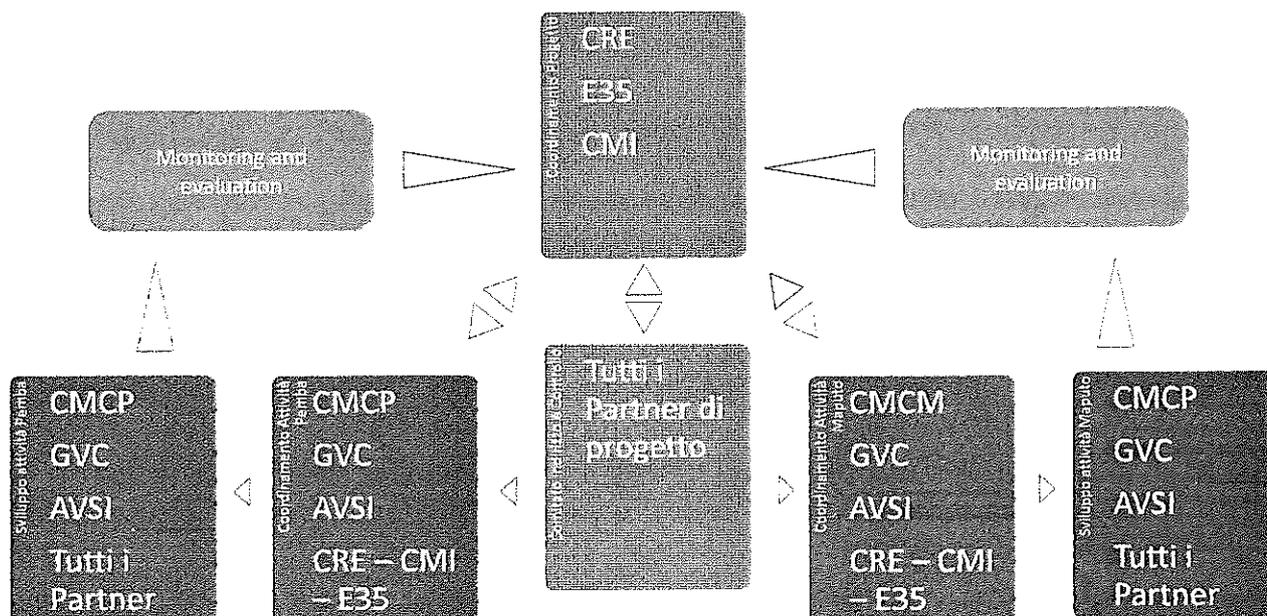
1. Il **Comitato di indirizzo e controllo (CIC)**, è l'organo collegiale del Progetto, esso è formato da un rappresentante per ogni soggetto del presente accordo, ed è presieduto e convocato, in presenza o in via telematica, dal Coordinatore di Progetto, il rappresentante designato dal Comune di Reggio Emilia. Le principali responsabilità del CIC sono:
 - Definizione della strategia del Progetto;

- Definizione e monitoraggio delle procedure e delle scadenze amministrative e finanziarie, come meglio descritto nell'articolo 12 del presente Accordo;
 - Monitoraggio e valutazione in itinere dello sviluppo delle attività di progetto;
 - Monitoraggio in itinere degli output di progetto;
 - Identificazione di eventuali criticità e risoluzione di eventuali problematiche che intercorrono durante lo sviluppo delle attività di progetto.
2. Il **Coordinatore di Progetto**, è formalmente responsabile per l'intero progetto di fronte all'ente finanziatore (AICS), e come tale mantiene le comunicazioni con esso, attuando da intermediario tra l'ente finanziatore ed il CIC. Il Coordinatore di progetto sarà un rappresentante designato dal Comune di Reggio Emilia, ed avrà le seguenti responsabilità:
- Conduzione delle negoziazioni formali tra le parti del presente accordo e l'AICS;
 - Trasmissione dei documenti formali connessi al progetto dei partner all'AICS e viceversa;
 - Gestione del dialogo costante tra il CIC e l'AICS, sedi di Roma e Maputo;
 - Coordinamento dello sviluppo ed implementazione del piano d'azione del Progetto, seguendo gli input provenienti da tutti i partner e dal CIC;
 - Supervisione e coordinamento dei monitoraggi periodici alle attività;
 - Convocazione e coordinamento dei CIC;
 - Monitoraggio e coordinamento, con il supporto del Responsabile Amministrativo di progetto e di tutti i responsabili amministrativi dei partner, dell'andamento finanziario del Progetto, così come dell'ammissibilità delle spese sostenute da ogni singolo partner;
 - Coordinamento dei canali di comunicazione e supervisione di tutti i materiali di comunicazione prodotti dal Progetto;
 - Assicurare potenziali sinergie tra il Progetto ed altre attività realizzate da tutti i soggetti del presente accordo.
3. Il **Responsabile Amministrativo di Progetto** sarà il coordinatore di tutte le attività amministrative connesse alla realizzazione delle attività. Esso lavorerà in stretta sinergia con i responsabili amministrativi dei singoli partner di progetto, per assicurare la buona gestione amministrativa e finanziaria del progetto. Le sue principali responsabilità saranno:
- Informare e formare tutti i responsabili amministrativi dei partner di progetto sulle regole di gestione finanziaria ed amministrativa dell'ente finanziatore;
 - Assicurare una buona gestione del budget di progetto;
 - Definire le linee guida per la corretta rendicontazione delle spese;
 - Supportare il Coordinatore di progetto nella preparazione dei report finanziari;
 - Supportare il Coordinatore di Progetto e tutti i partner nella definizione degli eventuali contratti ascrivibili al Progetto;
 - Approvare le spese previste dai partner di Progetto.
4. I **gruppi di coordinamento territoriale in loco** (GCTL) saranno responsabili per il monitoraggio e lo sviluppo da loco delle attività previste dal progetto. Essi saranno coordinati dai due Municipi Partner, Maputo e Pemba, e saranno partecipati dai rappresentanti designati da tutti i soggetti partner presenti nei Municipi partner. I GCTL saranno anche partecipati dal Coordinatore di Progetto, dal Soggetto responsabile e dal coordinatore di Progetto per Fondazione E35, di persona quando possibile

durante occasioni di missioni in loco, o per via telematica tramite gli strumenti forniti dal Progetto stesso.

Lo schema di seguito fornisce una panoramica dell'organigramma di progetto:

"PARTICIDADE" - Pianificazione partecipata dei servizi per città e comunità educanti e resilienti in Mozambico - AID 011312



Art. 4
Obblighi generali dei partner

Il Coordinatore e ciascuna Parte si impegnano, nei confronti delle altre Parti, a compiere tutti gli sforzi ragionevoli per adempiere tempestivamente, attivamente e puntualmente, a tutti gli obblighi previsti dal presente accordo e dalla convenzione tra AICS e Comune di Reggio Emilia.

Qualsiasi avviso da fornire ai sensi del Contratto dovrà essere comunicato per iscritto al Soggetto Responsabile ed al Coordinatore di progetto agli indirizzi come sopra elencati o ad altro indirizzo e destinatario che il Soggetto Responsabile possa designare mediante comunicazione scritta a tutti i partner di Progetto.

Art. 5
Ruolo del Soggetto Responsabile

Il Soggetto Responsabile, Comune di Reggio Emilia:

1. Controlla che il Progetto sia attuato in conformità con la Convenzione e assicura il coordinamento con tutti i Partner nell'attuazione del progetto;
2. Funge da l'intermediario per tutte le comunicazioni tra i beneficiari e l'AICS;
3. È responsabile della fornitura di tutti i documenti e le informazioni all'AICS richiesti a norma della convenzione, in particolare in relazione alle richieste di pagamento. Qualora siano richieste informazioni dai partner di progetto, il Soggetto Responsabile è responsabile dell'ottenimento, della verifica e del consolidamento di tali informazioni prima di trasmetterle all'AICS. Qualsiasi informazione fornita, così

come ogni richiesta inoltrata dal Soggetto Responsabile all'AICS, sarà considerata come concordata con tutti i Partner di Progetto;

4. Informa l'AICS di qualsiasi evento che possa incidere o ritardare l'attuazione delle attività progettuali;
5. Informa l'AICS di qualsiasi cambiamento nella situazione giuridica, finanziaria, tecnica, organizzativa o di proprietà di uno o più Partner, nonché di qualsiasi modifica del nome, indirizzo o rappresentante legale di qualsiasi Partner;
6. È responsabile in caso di audit, verifiche, controlli o valutazioni, per fornire tutti i documenti necessari, compresi i conti dei Partner, copie dei documenti giustificativi più rilevanti e copie firmate di contratto conclusi ai sensi dell'articolo 7.
7. Ha piena responsabilità finanziaria per assicurare che il Progetto sia attuato in conformità con il presente Accordo;
8. Stabilisce le richieste di pagamento in conformità alla Convenzione;
9. È l'unico destinatario, a nome di tutti i Partner, dei pagamenti dell'AICS. Il coordinatore garantisce che i pagamenti appropriati vengano quindi effettuati ai Partner senza un ritardo ingiustificato;
10. Non delega alcuna, o parte di queste attività ai Partner di progetto o ad altre entità;
11. Fornisce a ciascuno dei Partner una copia del presente accordo e dei suoi allegati, emendamenti successivi, relazioni di progetto - intermedio e finale - e qualsiasi altro documento ufficiale relativo al progetto;
12. Informa le parti su qualsiasi comunicazione ufficiale da parte dell'AICS, compresi i pagamenti finanziari;
13. Se una o più delle parti sono in ritardo nella presentazione dei risultati dei progetti, delle dichiarazioni di spesa, delle relazioni o di altre informazioni, il coordinatore trasmette i documenti delle altre parti all'autorità contraente entro i termini definiti nella convenzione.

Il Soggetto Responsabile nominerà inoltre il coordinatore di progetto e il responsabile amministrativo e finanziario di Progetto.

Art. 6

Ruolo dei partner di progetto

I Partner di progetto sono responsabili dell'esecuzione di specifiche attività di progetto secondo le modalità e le finalità indicate nella Convenzione ed in base al budget (Annex 1 e 3).

Ogni Partner si impegna inoltre a fare tutto il possibile per fornire tempestivamente al Soggetto Responsabile del Progetto tutte le informazioni e i documenti che può richiedere per adempiere ai propri obblighi nei confronti dell'AICS. Le informazioni devono essere fornite nei rispettivi formati e / o standard di documento che il coordinatore del progetto può richiedere.

I partner hanno come principali responsabilità:

1. portare avanti l'azione congiuntamente con il soggetto responsabile e gli altri partner coinvolti nelle stesse azioni, in linea con i principi generali contenuti nella Convenzione, adottando tutte le misure necessarie e ragionevoli per garantire che le azioni siano condotte conformemente alla descrizione del Progetto di cui all'allegato 2°, e ai termini e alle condizioni della Convenzione. A tal fine, i Partner attuano il Progetto con la necessaria cura, efficienza, trasparenza e diligenza, in linea con il principio di una sana gestione finanziaria e con le migliori pratiche nel settore;
2. essere responsabili del rispetto di qualsiasi obbligo incombente su di essi dalla Convenzione congiuntamente o individualmente;
3. trasmettere al Soggetto Responsabile i dati necessari per redigere relazioni, rendiconti finanziari e altre informazioni o documenti richiesti dalla Convenzione e dai relativi allegati, nonché ogni informazione

necessaria in caso di audit, verifiche, controlli o valutazioni, come descritto nell'articolo 12 del presente Accordo;

4. concordare opportune disposizioni interne per il coordinamento interno e la rappresentanza del Partner nei confronti dell'AICS per qualsiasi questione relativa al presente Accordo, in conformità con le disposizioni del presente Accordo e in conformità con la legislazione applicabile.

I Partner accettano di attenersi al seguente codice di condotta:

1. seguire e rispettare pienamente le decisioni prese dal CIC;
2. sostenere il coordinatore del progetto nell'adempimento dei propri compiti, nel rispetto delle istruzioni impartite sulla base delle proprie funzioni;
3. fornire su base mensile al coordinatore di progetto report attività e report finanziario, sulla base degli strumenti forniti dal Coordinatore di progetto stesso;
4. convenire con il Coordinatore di progetto l'avvio ed i termini generali di qualsiasi attività di progetto e di comunicazione che verrà messa in atto durante lo sviluppo delle attività di Progetto;
5. partecipare in modo proattivo nello sviluppo delle attività come descritto nel piano di lavoro;
6. attuare tutte le misure ragionevoli per evitare ritardi nello sviluppo delle attività descritte nel piano di lavoro;
7. rispettare le scadenze stabilite nel corso del Progetto e comunicare tempestivamente al Coordinatore del Progetto qualsiasi ritardo nell'esecuzione;
8. predisporre e presentare la relazione periodica e le relazioni finanziarie in conformità con le tempistiche interne, ai sensi degli Articoli 12 e 13 del presente Accordo e secondo i formati richiesti dal Coordinatore del Progetto;
9. garantire l'accuratezza di qualsiasi informazione e materiale fornito nell'ambito del Progetto;
10. assicurare un flusso di informazioni continuo e costruttivo tra i partner, in particolare con il coordinatore del progetto ed il responsabile amministrativo e finanziario;
11. ottenere l'approvazione del Coordinatore di Progetto prima di prevedere eventuali modifiche alle spese ed alle attività del progetto;
12. cercare di ridurre al minimo i cambiamenti nel personale coinvolto nel Progetto, e di notificare in anticipo al Coordinatore di Progetto eventuali cambiamenti;
13. informare tutti i partner tempestivamente di eventuali cambiamenti nelle informazioni di contatto.

Art. 7

Supporto finanziario a parti terze

La cooperazione con parti terze, compresi i subappaltatori, deve essere intrapresa in conformità con il Manuale di procedura e Tecnica Contabile (Annex 6) e nel rispetto delle procedure ivi descritte.

La Parte interessata resta l'unica responsabile in merito al rispetto degli obblighi previsti dal presente Accordo. Il coordinatore deve essere informato dalla parte in merito all'oggetto di qualsiasi contratto o sostegno finanziario concluso con / aggiudicato a una terza parte, compresi i subappaltatori.

Art. 8

Eleggibilità dei costi

Il Soggetto Responsabile e ciascun Partner sostengono i propri costi in relazione all'attuazione del progetto, conformemente al budget di progetto Annex 3, alla Convenzione, all'elenco delle spese ammissibili (Annex 5) e al presente accordo.

Essi garantiscono una sana gestione finanziaria del loro bilancio fino all'importo in base al quale ciascuna parte partecipa al progetto e rilascia la propria parte del cofinanziamento. Le parti che spendono meno della rispettiva quota di bilancio saranno finanziate solo in relazione all'importo speso e ai costi accettati dall'AICS.

Ciascuna parte:

- riceve un contributo massimo per annualità equivalente a quanto espresso nella tabella 1 di seguito;
- compartecipa con proprie risorse per annualità in base a quanto espresso nella tabella 1 di seguito;
- ha l'obbligo di riportare finanziariamente quanto speso nelle due annualità di progetto in base a quanto espresso nella tabella 1 di seguito;
- sostiene le spese bancarie per quanto riguarda i trasferimenti di propria competenza e/o spese correnti del conto corrente bancario;
- è responsabile dell'eleggibilità dei costi sostenuti, in linea con l'Annex 5 al presente accordo;

TABELLA 1:

Comune di Reggio Emilia	Anno 1		Anno 2	
	Contributo AICS	Cofinanziamento	Contributo AICS	Cofinanziamento
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

Comune di Milano	Anno 1		Anno 2	
	Contributo AICS	Cofinanziamento	Contributo AICS	Cofinanziamento
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

	Anno 1		Anno 2	
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				

Totale				
---------------	--	--	--	--

	Anno 1		Anno 2	
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

	Anno 1		Anno 2	
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

	Anno 1		Anno 2	
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

	Anno 1		Anno 2	
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

	Anno 1		Anno 2	
Staff				
Viaggi				

Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

	Anno 1		Anno 2	
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

	Anno 1		Anno 2	
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

	Anno 1		Anno 2	
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

	Anno 1		Anno 2	
Staff				
Viaggi				
Attrezzature				
Uffici				
Altri				
Totale				
Overheads				
Totale				

	Anno 2		
Staff			
Viaggi			
Attrezzature			
Uffici			
Altri			
Totale			
Overheads			
Totale			

	Anno 1	Anno 2	
Staff			
Viaggi			
Attrezzature			
Uffici			
Altri			
Totale			
Overheads			
Totale			

Art. 9

Pagamenti e trasferimenti finanziari

Il Soggetto Responsabile trasferirà gli importi appropriati alle rispettive parti attraverso un pagamento di prefinanziamento iniziale e il saldo dell'importo finale, così come previsto dalla Convenzione che regola i trasferimenti finanziari da AICS a Comune di Reggio Emilia. I trasferimenti finanziari avverranno in ogni caso dopo che il Comune di Reggio Emilia abbia effettivamente ricevuto le quote di finanziamento da AICS.

Il Soggetto Responsabile trasferirà ogni rata entro e non oltre quarantacinque (45) giorni di calendario dalla ricezione della stessa da parte dell'AICS, ed a seguito di richiesta formale da parte di ogni Partner.

Il Soggetto Responsabile indica gli importi da trasferire a ciascuna parte, fornendo le pertinenti informazioni di supporto e notifica tempestivamente a ciascuna parte la data e l'importo trasferiti sul proprio conto bancario. Durante la prima settimana di attuazione del progetto i partner di progetto forniranno le coordinate dei conti coorenti bancari su cui effettuare i trasferimenti tramite modello che verrà fornito dal Soggetto Responsabile. Qualsiasi costo sostenuto dal Soggetto Responsabile in relazione al trasferimento di pagamenti sarà a carico del Partner di Progetto destinatario del trasferimento.

Art. 10

Confidenzialità

I firmatari del presente Accordo concordano che le informazioni che ottengono durante l'esecuzione del Progetto sono confidenziali, a meno che uno dei Partner di Progetto ne faccia esplicita richiesta. A richiesta deve poi corrispondere una risposta positiva del Soggetto Responsabile.

Art. 11

Monitoraggio e Valutazione delle attività

Il Soggetto Responsabile ha la responsabilità generale di monitorare le azioni intraprese dai Partner, anche sulla base di un contratto ad hoc da affidare per la valutazione esterna di metà e fine Progetto.

Il progetto sarà costantemente monitorato e valutato internamente tramite processi di autovalutazione, grazie a strumenti che verranno messi in campo dal Soggetto Responsabile e dal partner Fondazione E35. Durante il secondo CIC i coordinatori dei vari Partner di progetto verranno informati sulle procedure e strumenti per la fase di monitoraggio e valutazione.

La valutazione iniziale, intermedia e finale sarà effettuata attraverso il supporto di esperti esterni.

Sulla base degli obiettivi e dei risultati attesi del progetto, nonché del piano di lavoro definito all'avvio del progetto, gli esperti esterni definiranno i contenuti e la frequenza delle attività di monitoraggio, nonché gli strumenti e indicatori che verranno utilizzati per verificare se i risultati di ciascuna attività sono coerenti con gli obiettivi e i risultati attesi di ogni singola fase del progetto.

Art. 12

Obblighi di rendicontazione narrativa e finanziaria delle attività

Il Soggetto Responsabile, da Convenzione, deve fornire all'AICS tutte le informazioni relative all'attuazione dell'azione, conformemente all'articolo 4 della Convenzione.

A tal fine, ciascun Partner di Progetto redigerà e invierà al Soggetto Responsabile relazioni periodiche, che copriranno l'Azione nel suo complesso, indipendentemente da quale parte di esso sia finanziata dall'AICS o dal soggetto stesso. Ogni rapporto deve consistere in una sezione narrativa e una sezione finanziaria, e deve essere conforme al modello e alle istruzioni che il Soggetto Responsabile distribuirà a tempo debito.

Salvo diverso accordo del CIC, i periodi di segnalazione sono i seguenti:

- 01/04/2018 - 30/04/2018 - Prima relazione descrittiva e finanziaria - Termine per l'invio della relazione: 07/05/2018
- 01/05/2018 - 31/10/2018 - Seconda relazione descrittiva e finanziaria - Termine per l'invio della relazione: 19/11/2018
- 01/11/2018 - 30/04/2019 - Terza relazione descrittiva e finanziaria - Termine per l'invio della relazione: 13/05/2019
- 01/05/2019 - 31/10/2019 - Quarta relazione descrittiva e finanziaria - Termine per l'invio della relazione: 11/11/2019
- 01/11/2019 - 31/03/2020 - Relazione descrittiva e finanziaria finale - Termine per l'invio della relazione: 17/04/2020

Le relazioni, salvo diversamente comunicato dal Soggetto Responsabile, dovranno essere inviate al seguente indirizzo per posta raccomandata:

Comune di Reggio Emilia
Attenzione Dott.ssa Marialuna Fragomeni – Servizio Pianificazione e Controllo Finanziario
Via Mazzini, 6
42121 Reggio Emilia – Italia

Le relazioni devono essere inviate anche via e-mail a: marialuna.fragomeni@comune.re.it,
francesca.barbieri@comune.re.it e stefano.cigarini@e-35.it

Il Soggetto Responsabile potrà richiedere ulteriori informazioni in qualsiasi momento, e tali informazioni dovranno essere fornite entro quindici (15) giorni dalla richiesta.

Ciascun Partner è tenuto a fornire al Soggetto Responsabile tutte le informazioni che quest'ultima riterrà necessarie, quali ad esempio richieste di pagamento e altra documentazione specifica. Ciascun partner è responsabile esclusivamente dei propri dati finanziari e il Soggetto Responsabile non potrà modificare questi dati senza l'espressa autorizzazione della parte interessata.

Art. 13

Obblighi contabili, tracciabilità dei flussi finanziari, controlli finanziari e audit

Tutti i partner di progetto conserveranno i registri, i documenti contabili e di supporto relativi al presente accordo per un periodo di cinque anni successivo al pagamento del saldo e, in ogni caso, fino al tempo possibile per qualsiasi verifica, ricorso, contenzioso o ricerca in corso.

Tutti i documenti giustificativi devono essere disponibili nella versione originale, anche in formato elettronico. Ai fini della realizzazione degli audit finanziari annuali, il Soggetto Responsabile ed i Partner saranno tenuti al mantenimento di una contabilità corretta e regolare, conformemente alle linee guida e principi di cui all'Annex 6.

Ciascun Partner si assumerà la responsabilità delle informazioni relative alla realtà e alla validità delle azioni e delle spese ammissibili fornite.

In caso di incompleta totale o parziale realizzazione degli obblighi di una delle Parti o del Soggetto Responsabile, o in caso di errori materiali nell'esecuzione effettiva delle attività del Progetto, ciascun soggetto co-firmatario del presente Accordo si impegna a rimborsare al Soggetto Responsabile tutti i fondi che sono stati eventualmente ricevuti indebitamente entro il mese successivo alla notifica.

In caso di necessità di modifiche, che in ogni caso dovranno essere non onerose, al budget assegnato a ciascuno dei soggetti, sarà necessario inviare richiesta formale al soggetto responsabile, che si impegnerà a concertare con la singola parte i tempi ed i modi per la richiesta formale di modifica ad AICS. In nessun caso, comunque, il contributo di AICS potrà essere incrementato.

Art. 14

Obblighi di comunicazione e visibilità, disseminazione dei risultati di progetto

Il Soggetto Responsabile e tutti i partner si impegnano a svolgere un ruolo attivo in tutte le azioni organizzate per capitalizzare, divulgare e valorizzare i risultati del progetto.

I firmatari del presente accordo attuano le misure di comunicazione e pubblicità in conformità con le direttive di AICS.

In particolare, ciascun Partner di Progetto menziona il Progetto, il contributo finanziario dell'AICS ed il soggetto Responsabile (Comune di Reggio Emilia) nelle informazioni fornite ai destinatari finali del Progetto, nelle sue relazioni interne e annuali e in ogni rapporto con i media. Indica il logo dell'AICS, il proprio logo e il logo del Soggetto Responsabile, ove opportuno.

Qualsiasi avviso o pubblicazione delle parti riguardante il progetto, compresi quelli forniti in una conferenza o seminario, deve specificare che il progetto ha ricevuto finanziamenti dall'AICS.

Qualsiasi materiale di comunicazione prodotto, prima di essere finalizzato e pubblicato, deve ricevere l'autorizzazione del Soggetto Responsabile.

Art. 15

Modifiche al presente accordo, dispute

Qualsiasi modifica al presente Accordo formerà oggetto di un Emendamento, che sarà sottoposto all'approvazione dei Partner rappresentati nel CIC.

Nel caso di modifiche richieste dai Partner che vadano a modificare la Convenzione, esse dovranno essere richieste in linea con l'Art. 8 della Convenzione stessa, che regola le modifiche dell'Iniziativa.

In caso di conflitto tra il presente Accordo e la Convenzione, quest'ultima avrà la precedenza.

Il Soggetto Responsabile e i Partner concordano di non ritirarsi dal progetto a meno che non vi siano motivi inevitabili per farlo. Se ciò dovesse comunque accadere, il Soggetto Responsabile ed i Partner si sforzano di coprire il contributo del Partner che si ritira, assumendo i propri compiti o chiedendo ad uno o più nuovi soggetti di aderire al partenariato.

In caso di controversie tra loro, le parti sono obbligate a lavorare per una soluzione amichevole. Le controversie saranno deferite al CIC. Se gli sforzi per giungere a una soluzione amichevole non dovessero riuscire, le Parti sono obbligate a cercare una procedura di arbitrato extragiudiziale.

Ciascuna e qualsiasi controversia legale che possa derivare da o in connessione con il presente Accordo, sarà infine decisa secondo la giurisdizione del paese in cui si trova il Soggetto Responsabile.

Art. 16

Lingua di lavoro

Le lingue di lavoro di questo partenariato saranno Italiano e Portoghese, resta il fatto che le versioni in lingua Italiana dei documenti rimangono quelle vincolanti.

Art. 17

Legislazione e forza maggiore

Il presente Accordo è regolato dalla legge italiana, essendo la legge del paese del Soggetto Responsabile e dell'ente finanziatore.

Nessuna Parte sarà ritenuta responsabile per il mancato adempimento degli obblighi derivanti dal presente Accordo, nel caso in cui l'inadempienza sia dovuta a cause di forza maggiore.

Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori (Partner 8)

Con la presente il sottoscritto acconsente a diventare parte dell'accordo sul consorzio sopra identificato e accetta tutti i diritti e gli obblighi a partire dal 01/04/2018.

Nome Partner: Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori

Nome del Legale Rappresentante: Capocchin Giuseppe

Ruolo del Legale Rappresentante: Presidente

Firma del Legale Rappresentante e timbro



Data e luogo: 28/03/2018 _____

Associação dos Arquitectos de Moçambique - ARQUITRAVE (Partner 9)

Con la presente il sottoscritto acconsente a diventare parte dell'accordo sul consorzio sopra identificato e accetta tutti i diritti e gli obblighi a partire dal 01/04/2018.

Nome Partner: Associação dos Arquitectos de Moçambique - ARQUITRAVE

Nome del Legale Rappresentante: Jaime Comiche

Ruolo del Legale Rappresentante: Presidente

Firma del Legale Rappresentante e timbro

Data e luogo: _____

SCHEDA SINTESI PROGETTO "PARTICIDADE"

Pianificazione partecipata dei servizi per città e comunità educanti e resilienti in Mozambico

Il Progetto è finanziato dal 1°Bando dell'Agenzia Italiana alla Cooperazione e Sviluppo (AICS) di cui all'art. l'articolo 25 della Legge n. 125/2014 rubricato "Le Regioni e gli enti locali" dispone che nel rispetto dell'articolo 17, comma 2, Agenzia può concedere contributi al finanziamento delle iniziative di cooperazione allo sviluppo attuate da Regioni, Province Autonome di Trento e Bolzano ed enti locali.

4 enti locali coinvolti: Comune di Milano, Comune di Reggio Emilia (capofila),Municipalità di Maputo, Municipalità di Pemba.

Altri soggetti partner: Regione Emilia-Romagna, Fondazione Reggio Children, Associazione GVC-Gruppo volontariato civile, Associazione AVSI,E35 Fondazione per la progettazione internazionale, CNAPPC, Architrave-Associazione degli Architetti del Mozambico, Associazione italiana turismo responsabile, Unido ITPO (Agenzia Nazioni Unite-Italia), Università Eduardo Modlane

Obiettivo generale: sostenere l'istituzione e il rafforzamento dei sistemi di gestione dei territori e dei servizi di "governance", in particolare rivolti ai minori ed ai giovani, nei Municipi di Maputo e Pemba, garantendo inoltre un'istruzione di qualità, inclusiva ed equa, promuovendo opportunità di apprendimento permanente per tutti favorendo l'inclusione sociale delle fasce più vulnerabili della popolazione, attraverso il trasferimento delle esperienze e migliori pratiche degli enti territoriali italiani.

Periodo: 2 anni – inizio maggio 2018

Temi obiettivo:

- Educazione e diritti umani
- Sviluppo urbano sostenibile e consapevole
- Crescita attorno alle peculiarità del territorio (Turismo sostenibile e formazione professionale)

Declinazione "Sviluppo urbano sostenibile e consapevole":

- Riqualificazione urbanistica e architettonica con il coinvolgimento delle comunità locali".
- Città sostenibili e vicine ai bambini.

Località interessate ed azioni:

- Pemba:
 - Rafforzamento società civile-Forum Urbano (Urban Center),Diretrici della crescita urbana, Criticità urbane (infrastrutture sociali-funzioni e servizi, rifiuti, reflui, acque, mobilità, prevenzione rischi, tessuti da rigenerare)
 - Rigenerazione piccole aree pilota
 - Assistenza percorsi formativi gestione sviluppo urbano
 - Maputo: Facilitatori modelli di partecipazione, processi concorsuali Rafforzamento società civile-Forum Urbano (Urban Center)

Risorse:

Importo assegnato da AICS a CNAPPC: € 24.624,00 (50% entro 3 mesi-saldo 50% fine progetto)

Importo CNAPPC da certificare: € 8.000,00

